

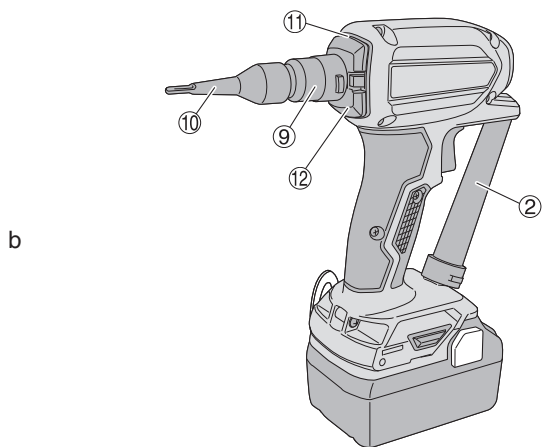
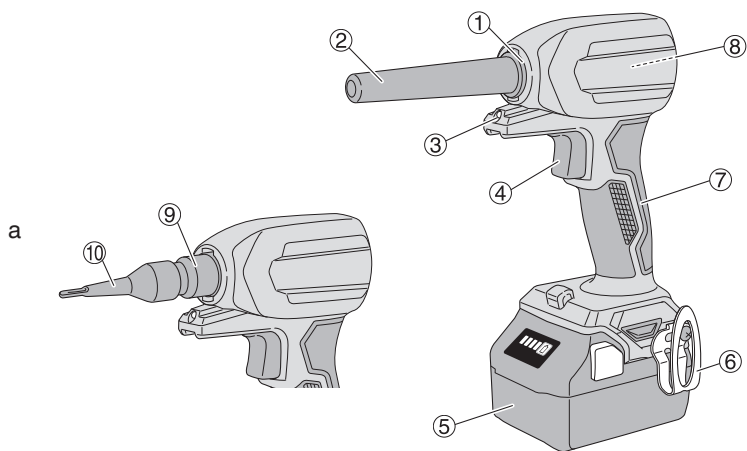
## RA 18DA



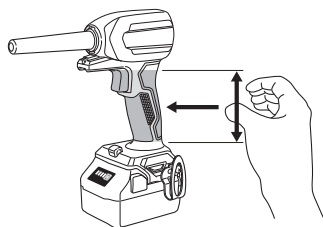
(en) Handling instructions

(zh) 使用說明書

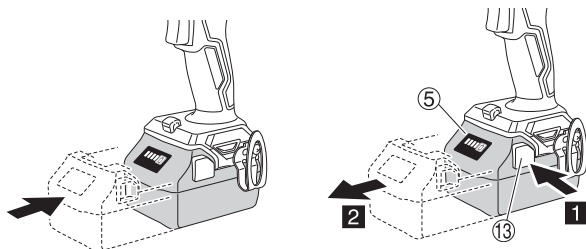
1



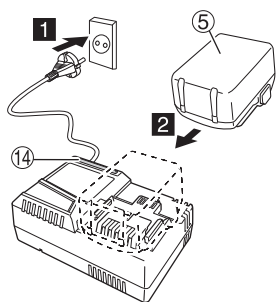
2



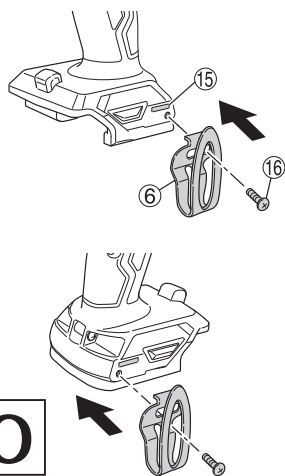
3



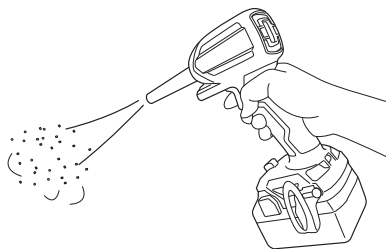
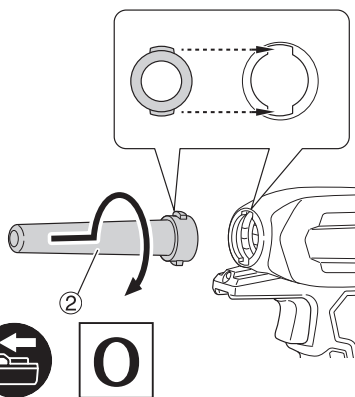
4



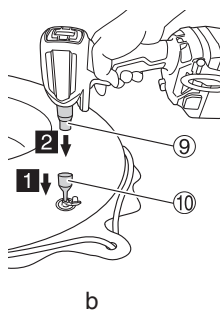
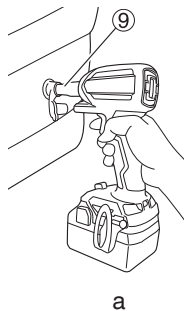
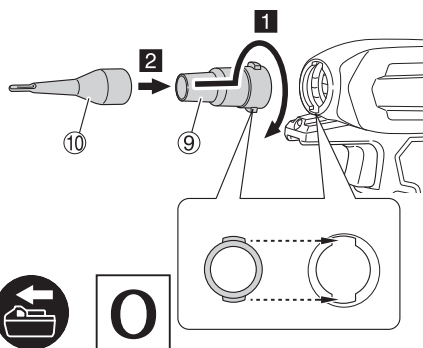
5



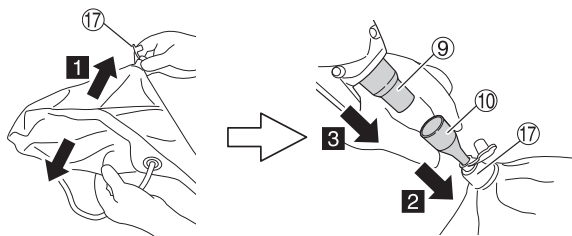
6



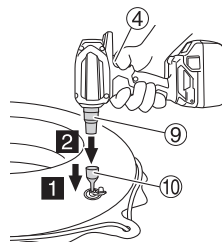
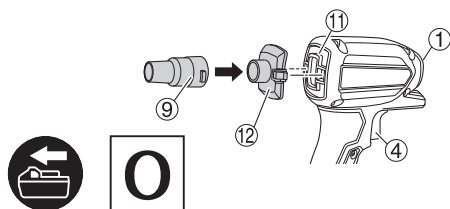
7



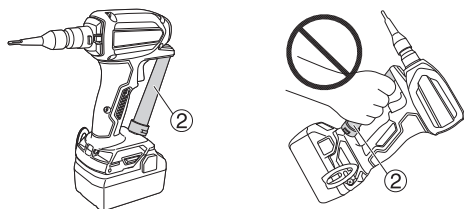
8



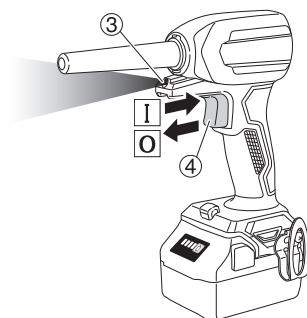
9



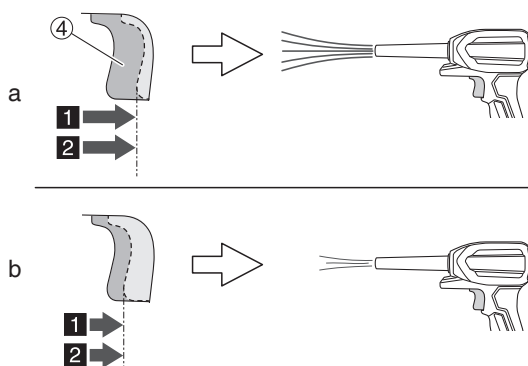
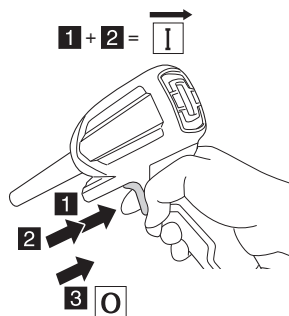
10



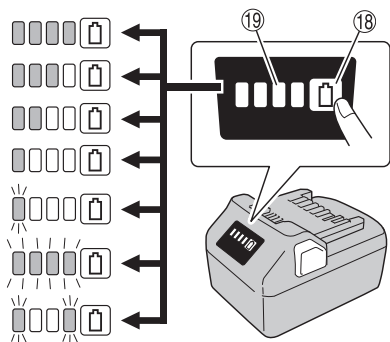
11



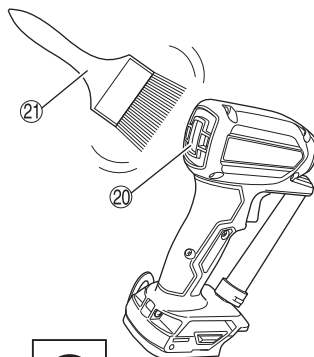
12



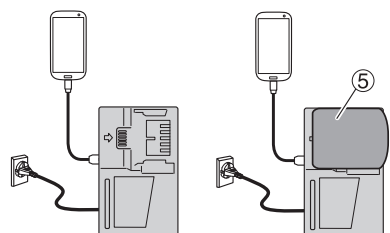
13



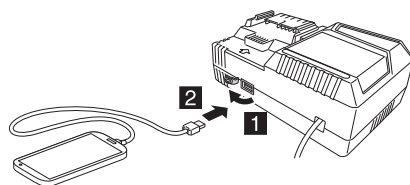
14



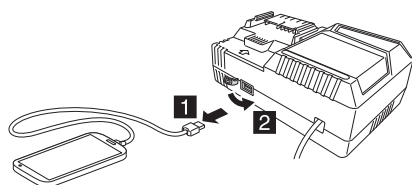
15



16



17



## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

### WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
*Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
*Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**  
*Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**  
*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**  
*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**  
*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
*Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**  
*A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**  
*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**  
*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**  
*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
*Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**  
*Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5) Battery tool use and care

### a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

*A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

### b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**

*Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

### c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

*Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

### d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

*Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

### e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**

*Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

### f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**

*Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*

### g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**

*Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

## 6) Service

### a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### b) **Never service damaged battery packs.**

*Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

## PRECAUTION

**Keep children and infirm persons away.**

**When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.**

## CORDLESS AIR DUSTER SAFETY WARNINGS

1. Do not put your hands or face near the blow port or air intake during use.  
Doing so might lead to injuries.
2. Make sure to securely hold the tool during operation. Failure to do so can result in accidents or injuries (Fig. 2).
3. Wear safety glasses and a dust mask while working. Flying debris may enter your eyes or nose.
4. When cleaning electrical conductors such as an electrical panel, be sure there is plenty of space between the conductor and the power tool. Also, make sure to mount the nozzle when cleaning.  
Failure to mount the nozzle while cleaning the conductor can result in an electric shock.

5. Do not block the blow port and/or air intake. Also, do not allow dust to accumulate in the air intake.  
Blocking the blow port or air intake will abnormally speed up the motor's rotation which may damage the fan within the power tool and cause the motor to excessively heat up.
6. Do not use the product in places where it is likely to suck up water or sand, such as poolsides, sand beaches, sandy areas of parks, etc.
7. Do not use in locations where inflammable materials such as lacquer, paint, benzene, thinner or gasoline are present.
8. Do not use near objects generating high heat such as stoves; do not blow at lit cigarette butts; and do not stoke or extinguish flames.  
Fires might occur if used near such locations.
9. Do not blow off pieces of glass, blades, nails, screws, pebbles, etc.
10. If you notice that the unit is generating unusually high temperatures, operating poorly, or making abnormal noises, immediately stop using and shut off the power switch. Request an inspection and repair from the dealer where you purchased the unit or a HiKOKI Authorized Service Center.  
Continuing to use while operating abnormally might cause injuries.
11. If the unit is mistakenly dropped or strikes another object, make a thorough check of the unit for cracks, breakage or deformation, etc.  
Injuries might occur if the unit has cracks, breakage or deformation.
12. Do not place objects such as screws inside the blow port.  
Failure to do so may damage the interior parts of the tool.
13. The air intake function of this product is only for deflating items.  
It cannot be used for sucking things up like a vacuum cleaner.
14. When using it to deflate swim rings, inflatable boats, etc., do not suck out any water remaining inside.  
If water, sand, etc. accidentally gets inside the motor, it may cause a malfunction.
15. NEVER leave tool running unattended. Turn power off.  
Don't leave tool until it comes to a complete stop.
16. When operating the tool in high locations, make sure there is nobody below.
17. Be careful when blowing large amounts of fine dust in a dry environment as it can cause an accumulation of static electricity which can result in an unexpected electric discharge.
18. Never point toward people or animals. The machine blows small objects at a high velocity and can cause injury.
19. Never operate from an unstable footing, such as when on a ladder or step ladder.  
Doing so may cause an injury.
20. Do not strike the tool with other objects; avoid strong impacts such as dropping the tool; and do not allow the tool to get wet.  
Any one of these can damage the built-in precision parts and result in malfunction.
21. Before operation, remove any objects in the area that may cause injury or accident.
22. Do not peep into the blow port during operation.
23. Keep the air intake away from your body to avoid sucking in your work clothes.
24. If any foreign material enters the air intake and stops the blast of air, immediately switch off the tool, remove the battery and then extract the foreign material.

## English

25. Use only the specified accessories and attachments.  
Use only the accessories and attachments specified in this instruction manual and in our catalog. Use of other accessories or attachments may result in an accident or injury.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.  
The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
2. Do not use the charger continuously.  
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery.  
Shortcircuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger. Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
9. When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the tool a break for a while.
10. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
11. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.  
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
12. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
  - Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
  - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
  - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.  
Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
13. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.

### CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.  
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.  
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

#### WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
  - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
  - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
  - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
  - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

#### CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.  
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.  
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.



**WARNING**

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

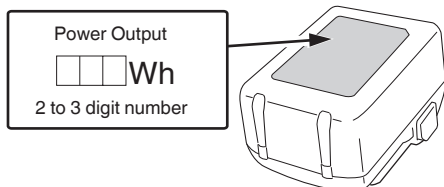
## REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

**WARNING**

Notify the transportation company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



## USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

**WARNING**

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.  
Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.  
Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

**NOTE**

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.  
Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

## NAMES OF PARTS (Fig. 1–Fig. 17)

①	Blow port
②	Air dusting nozzle
③	LED Light
④	Trigger switch
⑤	Battery (sold separately)
⑥	Hook
⑦	Handle
⑧	Motor
⑨	Nozzle (A)
⑩	Nozzle (B)
⑪	Air intake
⑫	Suction attachment
⑬	Latch
⑭	Charge indicator lamp
⑮	Groove
⑯	Screw
⑰	Air plug
⑱	Battery level indicator switch
⑲	Battery level indicator lamp
⑳	Filter (air intake)
㉑	Soft brush

## SYMBOLS

**WARNING**

The following show symbols used for the machine.  
Be sure that you understand their meaning before use.

	RA18DA: Cordless Air Duster
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Direct current
	Rated voltage
	No-load speed
	Disconnect the battery
	Switching ON

	Switching OFF
	Continuous operation
	Warning

## Battery

	Lights ; The battery remaining power is over 75%
	Lights ; The battery remaining power is 50%–75%.
	Lights ; The battery remaining power is 25%–50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%
	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

## SPECIFICATIONS

### 1. Power tool

Model	RA18DA	
Voltage	18 V	
No-Load Speed	89000 /min	
Air velocity	Maximum*1	122 m/s
	Average*1	100 m/s
Maximum air volume*2	0.70 m³/min	
Continuous operating time (when BSL36A18X is used)*3	Approximately 19 minutes	
Battery available for this tool	Multi volt battery, BSL18 Series	
Weight*4	1.2 kg (BSL36A18X) 1.5 kg (BSL36B18X)	

\*1 With air dusting nozzle

\*2 Without air dusting nozzle

\*3 For guidance purposes only. Results will differ according to situations such as operating environment and battery condition.

\*4 According to EPTA-Procedure 01/2014  
The weight includes the battery, air dusting nozzle, and hook.

### NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

### 2. Battery (sold separately)

Model	BSL36A18X	BSL36B18X
Voltage	36 V / 18 V (Automatic Switching*)	
Battery capacity	2.5 Ah / 5.0 Ah	4.0 Ah / 8.0 Ah
	(Automatic Switching*)	
Available cordless products**	Multi volt series, 18 V product	
Available charger	Sliding charger for lithium ion batteries	

\* The tool itself will automatically switch over.

\*\* Please see our general catalogue for details.

## CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

- Connect the charger's power cord to the receptacle.**  
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red (At 1- second intervals).
- Insert the battery into the charger.**  
Firmly insert the battery into the charger as shown in Fig. 4 (on page 3).

## STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 24.

Standard accessories are subject to change without notice.

## APPLICATIONS

- Blowing dust, cutting-chips, etc. off of materials and tools
- Cleaning tight spaces and crevices
- Inflating/deflating swim rings, air mattresses, and similar inflatable items

### 3. Charging








When inserting a battery in the charger, the charge indicator lamp will blink in blue.

When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

**Table 1**

Charger status	Status of indicator lamp	Indication meaning
Before charging	ON/OFF at 0.5 sec. intervals (RED) 	Plugged into power source *1
While charging	Lights for 0.5 sec. at intervals of 1 sec. (BLUE) 	Charged at less than 50%
	Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. (BLUE) 	Charged at less than 80%
	Lights continuously (BLUE) 	Charged at more than 80%
Charging complete	Lights continuously (GREEN)  (Continuous buzzer sound: about 6 sec.)	
Overheat standby	ON/OFF at 0.3 sec. intervals (RED) 	Battery overheated. Unable to charge. *2
Charging impossible	ON/OFF at 0.1 sec. intervals (PURPLE)  (Intermittent buzzer sound; about 2 sec.)	Malfunction in the battery or the charger *3

\*1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.

\*2 Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.

\*3

○ Fully insert the battery.

○ Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals.

<If charging takes a long time>

○ Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).

○ Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.

○ If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

(2) Regarding the temperatures and charging time of the rechargeable battery

The temperatures and charging time will become as shown in **Table 2**.

**Table 2**

Model		UC18YSL3
Type of battery		Li-ion
Charging voltage		14.4–18 V
Temperatures at which the battery can be recharged		0°C–50°C
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	15 min
	2.0 Ah	20 min
	2.5 Ah	25 min
	3.0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4.0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5.0 Ah	32 min
	6.0 Ah	38 min
	8.0 Ah	52 min
Multi volt battery	1.5 Ah (× 2 unit)	20 min
	2.5 Ah (× 2 unit)	32 min
	4.0 Ah (× 2 unit)	52 min
Number of battery cells		4–10
Charging voltage for USB		5 V
Charging current for USB		2 A
Weight		0.6 kg

#### NOTE

The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.

4. **Disconnect the charger's power cord from the receptacle.**

5. **Hold the charger firmly and pull out the battery.**

#### NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

#### Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

# English

## How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.  
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures.  
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

### CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the charge indicator lamp of the charger lights for 0.3 seconds, does not light for 0.3 seconds (off for 0.3 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the charge indicator lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

## MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
When blowing off or inflating	1-a	2
When deflating	1-b	2
Inserting and removing the battery (sold separately)	3	2
Charging	4	3
Mounting and removing the hook	5	3
Attachment of air dusting nozzle, and examples of use*1	6	3
Attachment of Nozzles (A) and (B), and examples of use (inflating)*2	7	3
Inflation technique*3	8	4
Attachment of Nozzles (A) and (B), and examples of use (deflating)*4	9	4
Air dusting nozzle storage*5	10	4
Switch operation	11	4
Continuous operation*6	12	4
Remaining battery indicator	13	5
Charging a USB device from a electrical outlet	15-a	5
Charging a USB device and battery from a electrical outlet	15-b	5
How to recharge USB device	16	5
When charging of USB device is completed	17	5
Selecting accessories	—	25

\*1

### WARNING

- Be careful when blowing air into tight spaces or upwind, because objects blown into the air may be blown back at you.
- Do not turn on the switch when the air intake is close to the ground or near objects that can easily be sucked in. Dust and debris may clog the air intake and cause malfunction.

Before turning on the switch, check the following.

- There must be no people in the direction of the airflow.
- There must be no loose objects in the area that would cause a problem if they are blown into the air.

### NOTE

This tool puts out warm air due to its structure, but this is not a malfunction.

\*2

### NOTE

- This tool puts out warm air due to its structure, but this is not a malfunction.
- To avoid over-inflating, continuously check the condition while inflating.  
There is a risk of rupture or damage.
- Depending on the object to be inflated, it may not be adequately filled with air.  
If the inflation is too weak, additionally use a manual pump to adjust the tension.
- Do not forcefully tap the tip of the nozzle (B) against the floor or other surfaces.  
Doing so may cause deformation of the tip.

[Nozzle (A)]

For large items such as air mattresses, insert the nozzle (A) into the air plug. (Fig. 7-a)

[Nozzle (A) + Nozzle (B)]

For smaller items such as beach balls or swim rings, insert the tip of Nozzle (B) into the air plug first, and then insert Nozzle (A). (Fig. 7-b)

\*3

- Pull on both the air plug side and the material of the back side to create a space inside.
- Insert the tip of Nozzle (B) into the air plug, then insert Nozzle (A).

\*4

### NOTE

The blow port is on the operator's side, so please use the tool in such a way that it does not directly blow at your face or body.

\*5

### NOTE

Hold the tool by the handle when carrying it. In particular, do not lift or carry the tool by the stored air dusting nozzle.

The nozzle may come off and cause it to drop or break.

\*6

This product is equipped with a continuous operation feature that is convenient for inflating/deflating and for cleaning wide areas.

Pull the switch all the way twice quickly and release it to activate "High-Power Blowing" continuous operation.

Pull the switch partially twice quickly and release it to activate "Low-Power Blowing" continuous operation.

Pull the switch again to stop.

### NOTE

When pulling the switch intermittently, the tool's response may be delayed, but this is not a malfunction.

## LED LIGHT WARNING SIGNALS

This product features functions that are designed to protect the tool itself as well as the battery. If any of the safeguard functions are triggered during operation, the LED light will blink as described in **Table 3**. When any of the safeguard functions are triggered, immediately remove your finger from the switch and follow the instructions described under corrective action.

**Table 3**

Safeguard Function	LED Light Display	Corrective Action
Temperature Protection	On 0.3 second/off 0.3 second ■ ■ ■ ■	Allow the tool and battery to thoroughly cool. Also, remove dust and debris from the air intake. (See "Inspecting the air intake")

### 6. Storage

Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

### NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

### CAUTION

During the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### WARNING

Be sure to turn off the switch and remove the battery before maintenance and inspection.

#### 1. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

#### 2. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

#### 3. Inspection of terminals (tool and battery)

Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.

On occasion check prior, during and after operation.

### CAUTION

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.

Failure to do so may result in malfunction.

#### 4. Cleaning on the outside

When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

#### 5. Inspecting the air intake (Fig. 14)

If the air intake is clogged with dust or debris, the air volume may be reduced or the air may be hotter than normal.

Before and after use, check that the air intake is not clogged with dust or debris, and check that the filter is not torn or peeling.

If clogged, use a soft brush or vacuum cleaner to remove the debris so that it does not enter the tool.

### NOTE

- Do not forcefully press on or rub the filter. Doing so may damage the filter and cause the tool to malfunction.
- After cleaning, blow air in a direction where there are no people, animals, or objects. Any dust remaining inside will be expelled from the blow port.
- If the situation does not improve after cleaning the air intake, or if the filter is damaged, request inspection and repair from the dealer where it was purchased.

### Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

### NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

**TROUBLESHOOTING**

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HIKOKI Authorized Service Center.

Symptom	Possible cause	Remedy
Tool doesn't run	No remaining battery power	Charge the battery.
	Battery isn't fully installed.	Push the battery in until you hear a click.
Tool suddenly stopped	Tool was overburdened	Get rid of the problem causing the overburden.
	The battery is overheated.	Let the battery cool down.
	Foreign matter is blocking the air intake.	Remove any foreign matter.
Low blowing power	Foreign matter is lodged in the blow port or in the air intake.	Remove any foreign matter.

## 一般安全規則

### ⚠ 警告

閱讀本電動工具提供的所有安全警告、指示、說明和規範。

未遵守下列之說明可能導致觸電、火災及 / 或嚴重傷害。

請妥善保存所有警告與說明，以供未來參考之用。

「電動工具」一詞在警告中，係指電源操作（有線）之電動工具或電池操作（無線）之電動工具。

#### 1) 工作場所安全

- a) 保持工作場所清潔及明亮。  
雜亂或昏暗的區域容易發生意外。
- b) 勿在易產生爆炸之環境中操作，譬如有易燃液體、瓦斯或粉塵存在之處。  
電動工具產生火花會引燃粉塵或煙氣。
- c) 當操作電動工具時，保持兒童及過往人員遠離。  
分神會讓你失去控制。

#### 2) 電氣安全

- a) 電動工具插頭必須與插座配合，絕不可以任何方法修改插頭，且不得使用任何轉接插頭於有接地之電動工具。  
不修改插頭及所結合之插座可減少電擊。
- b) 避免身體接觸到接地面諸如管子、散熱器、爐灶及冰箱。  
如果你的身體接地或搭地，會增加電擊的危險。
- c) 勿讓電動工具淋雨或曝露在潮濕的環境下。  
電動工具進水會增加電擊的危險。
- d) 勿濫用電源線。絕勿使用電源線去纏繞、拖拉電動工具或拔插頭，保持電源線遠離熱氣、油氣、尖角或可動零件。  
損壞或纏繞的電源線會增加電擊之危險。
- e) 電動工具在室外操作時要使用一適合室外用的延長線。  
使用合適之室外用延長線會減少電擊的危險。
- f) 若無法避免在潮濕地區操作電動工具，請使用以殘餘電流裝置 (RCD) 保護的電源。  
使用 RCD 可降低觸電危險。

#### 3) 人員安全

- a) 保持機警，注意你正在做什麼，並運用普通常識操作電動工具。  
當你感到疲勞或受藥品、酒精或醫療影響時，勿操作電動工具。  
操作中瞬間的不注意可能造成人員嚴重的傷害。
- b) 使用個人防護裝備，經常配戴安全眼鏡。  
配戴防塵口罩、防滑安全鞋、硬帽等防護裝備，或在適當情況下使用聽覺防護，可減少人員傷害。

- c) 防止意外啟動。在連接電源及 / 或電池組、拿起或攜帶工具前，請確認開關是在「off」(關閉) 的位置。  
以手指放在開關握持電動工具，或在電動工具的開關於“on”的狀況下插上插頭，都會導致意外發生。
- d) 在將電動工具啟動前，先卸下任何調整用鑰匙或扳手。  
扳手或鑰匙遺留在電動工具的轉動部位時，可能導致人員傷害。
- e) 身體勿過度伸張，任何時間要保持站穩及平衡。  
以便在不預期的狀態下，能對電動工具有較好的控制。
- f) 衣著要合宜，別穿太鬆的衣服或戴首飾。  
保持您的頭髮、衣服遠離轉動部位。  
寬鬆的衣服、手飾及長髮會被捲入轉動部位。
- g) 如果裝置要用於粉塵抽取及集塵設施，要確保其連接及正當使用。  
使用集塵裝置可減少與灰塵相關的危險。
- h) 請勿因頻繁使用本工具，熟悉操作而忽略本工具的安全原則。  
粗心的行動有可能瞬間即造成嚴重傷害。

#### 4) 電動工具之使用及注意事項

- a) 勿強力使用電動工具，使用正確之電動工具為你所需。  
正確使用電動工具會依其設計條件使工作做得更好更安全。
- b) 如果開關不能轉至開及關的位置，勿使用電動工具。  
任何電動工具不能被開關所控制是危險的，必須要修理。
- c) 在進行任何調整、更換配件或收存電動工具之前，請斷開插頭與電源的連接，且 / 或將電池從電動工具中取出（如果電池為可拆卸式）。  
此種預防安全措施可減少意外開啟電動機之危險。
- d) 收存停用之電動工具，遠離兒童，且不容許不熟悉電動工具或未瞭解操作電動工具說明書的人操作電動工具。  
在未受過訓練的人手裡，電動工具極為危險。
- e) 保養電動工具和配件。檢核是否有可動零件錯誤的結合或卡住、零件破裂及可能影響電動工具操作的任何其他情形。電動工具如果損壞，在使用前要修好。  
許多意外皆肇因於不良的保養。
- f) 保持切割工具銳利清潔。  
適當的保養切割工具，保持銳利之切削鋒口，可減少卡住並容易控制。
- g) 按照說明書使用電動工具、配件及刀具時，必須考量工作條件及所執行之工作。  
若未依照這些使用說明操作電動工具時，可能造成相關之危害情況。



- h) 保持把手和握持面乾燥、清潔，且未沾到油脂和潤滑油。  
滑溜的把手和握持面在操作時會有安全上的問題，且可能造成本工具意外失去控制。

## 5) 電池式工具的使用及注意事項

- a) 需再充電時，僅能使用製造商指定的充電器。  
因充電器僅適合同一型式的電池組，若使用任何其它電池組時，將導致起火的危險。
  - b) 使用電動工具時，僅能使用按照其特性設計的電池組。  
因使用其它任何電池組時，將導致人員傷害及起火的危險。
  - c) 當電池組不在使用時，需保存遠離其它的金屬物件，例如：迴紋針、錢幣、鑰匙、圖釘、螺釘，或類似能造成端子與端子間連接的其它較小金屬物件。  
因電池組端子間短路時，將導致燃燒或起火的危險。
  - d) 在誤用情況下，電解液可能自電池中噴出；請避免接觸。當發生意外接觸時，請用清水沖洗。若電解液觸及眼睛時，請儘速尋求醫療協助。  
因自電池中噴出的電解液，將導致灼傷或刺激皮膚。
  - e) 請勿使用損壞或改造的電池組或工具。  
損壞或改造的電池可能會發生不可預知的行為，進而導致火災、爆炸或受傷的風險。
  - f) 請勿使電池組或工具接觸到火源或處於溫度過高的地方。  
接觸火源或溫度超過 130°C 可能會引起爆炸。
  - g) 請遵循所有充電指示，並且不要在說明書指定的溫度範圍之外為電池組或工具充電。  
充電不當或溫度超出指定範圍可能會損壞電池並增加火災的風險。
- ## 6) 維修
- a) 讓你的電動工具由合格修理人員僅使用相同的維修零件更換。  
如此可確保電動工具的安全得以維持。
  - b) 切勿對損壞的電池組進行維修。  
電池組的維修只能由製造商或授權服務商進行。

## 注意事項

不可讓孩童和體弱人士靠近工作場所。

應將不使用的工具存放在孩童和體弱人士伸手不及的地方。

# 充電式吹塵槍安全警告

1. 使用過程中請勿將手或臉靠近吹氣口或進氣口。否則可能會導致受傷。
2. 操作時請務必牢牢地握住本工具。否則可能會導致事故或受傷（圖 2）。
3. 工作時應配戴護目鏡和防塵口罩。  
飛散的碎屑可能會進入您的眼睛或鼻子。
4. 清潔電氣面板等的電導體時，請確保導體和本電動工具之間有足夠的空間。此外，清潔時務必安裝噴嘴。  
清潔導體時未安裝噴嘴可能會導致觸電。
5. 請勿堵塞吹氣口和／或進氣口。此外，請勿讓灰塵積聚在進氣口。  
堵塞吹氣口或進氣口將導致馬達轉速異常加快，可能會損壞電動工具內的風扇並導致馬達過熱。
6. 請勿在可能吸水或吸沙的地方使用本產品，例如泳池畔、沙灘、公園沙地等。
7. 請勿在有易燃物質（如噴漆、油漆、苯、稀釋劑或汽油）的地方使用。
8. 請勿在爐灶等會產生高熱源的物體附近使用；請勿對著點燃的菸蒂吹風；並且不要撥旺或熄滅火焰。  
如果在這些地方附近使用，可能會發生火災。
9. 請勿吹除玻璃碎片、刀片、釘子、螺絲、鵝卵石等。
10. 如果您發現本機產生異常高溫、運作不良或發出異常噪音，請立即停止使用並關閉電源開關。請要求您所購買本機的經銷商或 HIKOKI 授權服務中心進行檢查和維修。  
在異常運作時繼續使用可能會導致受傷。
11. 如果本機不慎掉落或撞擊到其他物品，請仔細檢查本機是否有裂痕、破損或變形等。  
如果本機有裂痕、破損或變形，可能會導致受傷。
12. 請勿在吹氣口內放置螺絲等物體。  
否則可能會損壞本工具的內部零件。
13. 本產品的進氣功能僅適用於物品放氣。  
其無法像吸塵器一樣用來吸東西。
14. 用來使泳圈、橡皮艇等放氣時，請勿吸出內部殘留的水。  
如果水、沙子等意外進入馬達內部，可能會導致故障。
15. 切勿讓工具處於無人看守的狀態。關閉電源。  
在完全停止之前不要離開工具。
16. 在高處操作本工具時，確保下方無人。
17. 在乾燥的環境中吹掃大量細塵時需小心，因為其會造成靜電積聚，從而導致意外放電。
18. 切勿將本機器朝向人或動物。本機器以高速吹走小物品並可能造成受傷。
19. 請勿在如梯子或階梯上等腳步不穩定的地方操作。  
否則可能會造成受傷。



20. 請勿以其他物體撞擊工具；避免工具掉落等強烈撞擊；並且不要讓工具弄濕。  
這其中任何一種行為都可能損壞內建精密零件並導致故障。
21. 操作前，請先清除該區域內可能造成受傷或事故的任何物體。
22. 操作過程中請勿窺視吹氣口。
23. 保持進氣口遠離您的身體，以避免工作服被吸入。
24. 如果任何異物進入進氣口並停止吹氣，請立即將工具關機，移除電池，然後取出異物。
25. 僅使用指定的配件和附件。  
僅使用本說明書和本公司目錄中指定的配件和附件。使用其他配件或附件可能會導致事故或受傷。

## 附加安全警告

1. 給電池充電時溫度必須為  $0^{\circ}\text{C}$ — $40^{\circ}\text{C}$ 。溫度低於  $0^{\circ}\text{C}$  會導致過度充電，這是很危險的。不能在溫度高於  $40^{\circ}\text{C}$  時給電池充電。  
最合適的充電溫度是  $20^{\circ}\text{C}$ — $25^{\circ}\text{C}$ 。
2. 請勿連續使用充電器。  
完成一次充電後，將充電器放置約 15 分鐘後才能再次給電池充電。
3. 勿讓雜質進入充電電池連接口內。
4. 切勿拆卸充電電池與充電器。
5. 切勿使充電電池短路。  
電池短路將會造成很大的電流和過熱，從而燒壞電池。
6. 請勿將電池丟入火中。電池受熱會爆炸。
7. 充電後電池壽命若太短不夠使用，請儘快將電池送往經銷店。不可將用過的電池丟棄。
8. 請勿將異物插入充電器的通風口。若將金屬異物或易燃物插入通風口，將引起觸電事故或使充電器受損。
9. 連續使用本機時，鉅鑽可能出現過熱而導致馬達和開關損壞。因此，每當機殼變熱時，讓工具休息一會兒。
10. 確保電池安裝牢固。如果有鬆動，可能會脫落而造成事故。
11. 如果工具或電池端子（電池座）變形，請勿使用本產品。  
安裝電池可能會造成短路，從而導致冒煙或起火。
12. 保持工具的端子（電池座）沒有削屑和灰塵。  
○ 使用前請確認端子區域沒有堆積削屑和灰塵。  
○ 使用過程中盡量避免工具上的削屑或灰塵掉落在電池上。  
○ 暫停操作或使用後，請勿將工具留在可能暴露於有掉落削屑或灰塵的區域。  
否則可能會造成短路，從而導致冒煙或起火。
13. 務必在  $-5^{\circ}\text{C}$  至  $40^{\circ}\text{C}$  的溫度下使用本工具和電池。

## 鋰離子電池使用注意事項

為延長使用壽命，鋰離子電池備配停止輸出的保護功能。

若是在使用本產品時發生下列 1 至 3 的情況，即使按下開關，馬達也可能停止。這並非故障，而是啟動保護功能的結果。

1. 在殘留的電池電力即將耗盡時，馬達會停止。  
在這種情況下，請立即予以充電。
2. 若工具超過負荷，馬達亦可能停止。在這種情況下，請鬆開工具的開關，試著消除超過負荷的原因。之後您就可以再度使用。
3. 若電池在過載工作情況下過熱，電池電力可能會中止。  
在這種情況下，請停止使用電池，讓電池冷卻。之後您就可以再度使用。

此外，請留心下列的警告及注意事項。

### 警告

為事先防止電池發生滲漏、發熱、冒煙、爆炸及起火等事故，請確保留意下列事項。

1. 確保電池上沒有堆積削屑及灰塵。  
○ 在工作時確定削屑及灰塵沒有掉落在電池上。  
○ 確定所有工作時掉落在電動工具上的削屑和灰塵沒有堆積在電池上。  
○ 請勿將未使用的電池存放在曝露於削屑和灰塵的位置。  
○ 在存放電池之前，請清除任何可能附著在上面的削屑和灰塵，並請切勿將它與金屬零件（螺絲、釘子等）存放在一起。
2. 請勿以釘子等利器刺穿電池、以鐵錘敲打、踩踏、丟擲電池，或將其劇烈撞擊。
3. 切勿使用明顯損壞或變形的電池。
4. 請依規定方式使用電池，切勿移作他用。
5. 如果已過了再充電時間，電池仍無法完成充電，請立即停止繼續充電。
6. 請勿將電池放置於高溫或高壓處，例如微波爐、烘乾機或高壓容器內。
7. 發現有滲漏或異味時，請立即將電池遠離火源處。
8. 請勿在會產生強烈靜電的地方使用。
9. 如電池出現滲漏、異味、發熱、褪色或變形，或在使用、充電或存放時出現任何異常，請立即將它從裝備或電池充電器拆下，並停止使用。
10. 請勿將電池浸入任何液體，或讓任何液體流入電池內。若水等具有傳導性的液體滲入，可能會造成損壞，進而導致火災或爆炸。將電池存放在陰涼、乾燥的地方，遠離可燃及易燃物品。必須避免腐蝕性氣體環境。

### 注意

1. 若電池滲漏出的液體進入您的眼睛，請勿搓揉眼睛，並以自來水等乾淨清水充分沖洗，立刻送醫。若不加以處理，液體可能會導致眼睛不適。

中國語

- 2. 若液體滲漏至您的皮膚或衣物，請立即以自來水等清水沖洗。  
上述情況可能會使皮膚受到刺激。
- 3. 若初次使用電池時發現生鏽、異味、過熱、褪色、變形及／或其他異常情況時，請勿使用並將該電池退還給供應商或廠商。

警告

若具有導電性的異物進入鋰離子電池的端子，可能會造成短路，進而引發火災。請在存放電池時遵循以下事項。

- 請勿將導電物品，如鐵釘、鐵絲等金屬絲，銅線和電線放入儲存箱內。
- 為了防止發生短路，將電池裝入工具內或確實壓下電池蓋儲存電池，直至遮住通風孔為止。

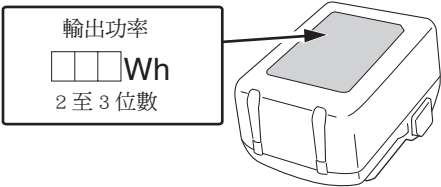
關於鋰離子電池的運輸

運輸鋰離子電池時，請遵守以下注意事項。

警告

安排運輸時，請通知運輸公司包裹中含有鋰離子電池，告知該電池之輸出功率，並按照運輸公司的指示。

- 輸出功率超過 100 Wh 的鋰離子電池被視為貨物分類中的危險物品，將需要特殊的申請程序。
- 對於國外的運輸，必須遵守國際法規則和目的國法規。



連接 USB 裝置的注意事項 (UC18YSL3)

發生未預期的問題時，連接到本產品的 USB 裝置內的數據可能會損壞或丟失。使用本產品之前，請務必將 USB 裝置內的所有數據進行備份。

請注意，本公司對任何存儲於 USB 裝置內已損壞或丟失的數據以及任何可能發生於連接裝置的損害，恕不負任何責任。

警告

- 使用前，請檢查連接的 USB 電纜是否有缺陷或損壞。  
使用有缺陷或損壞的 USB 電纜可能會導致冒煙或起火。
- 產品不使用時，請用橡膠蓋蓋住 USB 端口。  
USB 端口堆積灰塵可能會導致冒煙或起火。

註

- USB 充電期間有可能偶爾停頓。
- 當 USB 裝置未被充電時，請從充電器取出 USB 裝置。  
若未進行此動作，不僅可能減少 USB 裝置的電池壽命，並可能導致意外事故的發生。
- 根據裝置的類型，可能無法對某些 USB 裝置進行充電。

各部位名稱 (圖1-圖17)

①	吹氣口
②	空氣除塵噴嘴
③	LED 燈
④	扳機開關
⑤	電池 (另售)
⑥	掛鉤
⑦	握把
⑧	馬達
⑨	噴嘴 (A)
⑩	噴嘴 (B)
⑪	進氣口
⑫	吸入附件
⑬	卡榫
⑭	充電信號燈
⑮	凹槽
⑯	螺絲
⑰	進氣快速接頭
⑱	電池電量指示開關
⑲	電池電量指示燈
⑳	濾網 (進氣)
㉑	軟刷

符號




警告

以下為使用於本機器的符號。請確保您在使用前明白其意義。

	RA18DA：充電式吹塵槍
	使用前請詳讀使用說明書。
	直流電流
	額定電壓
	無負荷速度

	取出電池
	開關 ON
	開關 OFF
	連續操作
	警告

## 電池

	亮起： 電池剩餘電量超過 75%。
	亮起： 電池剩餘電量為 50%－75%。
	亮起： 電池剩餘電量為 25%－50%。
	亮起： 電池剩餘電量少於 25%。
	閃爍： 電池剩餘電量幾近零。請盡快進行充電。
	閃爍： 由於高溫導致輸出被暫停。從工具中取出電池，並使其完全冷卻。
	閃爍： 由於故障或機能失常導致輸出被暫停。問題可能是電池，請聯繫您的經銷商。

## 標準附件

除了主機身(1 台)以外，包裝盒內包含第 24 頁所列之附件。

標準附件可能不預先通告而徑予更改。

## 用途

- 吹掉材料和工具上的灰塵、切屑等
- 清潔狹小的空間和縫隙
- 充氣／放氣泳圈、充氣床墊和類似充氣物品

## 規格

### 1. 電動工具

機型	RA18DA	
電壓	18 V	
無負荷速度	89000 /分	
空氣速率	最大*1	122 m/s
	平均*1	100 m/s
最大風量*2	0.70 m <sup>3</sup> /min	
連續運轉時間 (使用 BSL36A18X 時)*3	約 19 分鐘	
可用於本工具的電池	多伏特電池, BSL18 系列	
重量*4	1.2 kg (BSL36A18X)	
	1.5 kg (BSL36B18X)	

\*1 含空氣除塵噴嘴

\*2 不含空氣除塵噴嘴

\*3 僅供參考。結果將因操作環境和電池狀況等情況而異。

\*4 重量包括電池、空氣除塵噴嘴和掛鉤。

註：

為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

### 2. 電池 (另售)

機型	BSL36A18X	BSL36B18X
電壓	36 V / 18 V (自動切換*)	
電池容量	2.5 Ah / 5.0 Ah	4.0 Ah / 8.0 Ah
	(自動切換*)	
可用的充電式產品**	多伏特系列, 18V 產品	
可用的充電器	鋰離子電池用滑動式充電器	

\* 工具本身將自動切換。

\*\* 詳情請參閱本公司的綜合目錄。

## 充電








使用電動工具之前，按下述方法將電池進行充電。

- 將充電器的電源線連接到插座。  
當充電器的插頭連接到插座時，充電信號燈會閃爍紅燈 (間隔為 1 秒)。
- 將電池裝入充電器。  
將電池確實插入充電器如圖 4 (第 3 頁) 所示。
- 充電  
當電池插入充電器時，充電信號燈會閃爍藍燈。  
當電池完全充電時，充電信號燈會亮起綠燈。(見表 1)

(1) 充電信號燈指示

依據充電器或充電電池的狀態，充電信號燈會有不同的指示，如表 1 所示。

表 1

充電器狀態	指示燈狀態	指示含義
充電前	每隔 0.5 秒 ON/OFF (紅) 	插頭插入電源 *1
充電時	每隔 1 秒亮燈 0.5 秒 (藍) 	充電低於 50%
	每隔 0.5 秒亮燈 1 秒 (藍) 	充電低於 80%
	持續亮燈 (藍) 	充電高於 80%
充電完成	持續亮燈 (綠)  (連續的蜂鳴聲:約 6 秒)	
過熱待機	每隔 0.3 秒 ON/OFF (紅) 	電池過熱。 無法充電。*2
無法充電	每隔 0.1 秒 ON/OFF (紫)  (間歇的蜂鳴聲:約 2 秒)	電池或充電器故障 *3

\*1 如果在連接充電器後紅色指示燈仍持續閃爍，請檢查以確認電池已完全插入。

\*2 儘管電池在原位冷卻後會開始充電，但最佳做法是在充電前將電池取出並在陰涼、通風良好的地方冷卻。

\*3

○ 完全插入電池。

○ 檢查以確認沒有異物粘附在電池座或端子上。

< 如果充電時間很長 >

○ 在極低的環境溫度下充電將需要更長時間。請在溫暖的地方（例如室內）為電池充電。

○ 請勿堵塞通風口。否則內部會過熱，降低充電器的性能。

○ 如果冷卻風扇不運作，請聯繫 HiKOKI 授權服務中心進行維修。

(2) 關於充電電池的溫度和充電

溫度和充電時間如表 2 中所示。

表 2

機型		UC18YSL3
電池類型		鋰離子
充電電壓		14.4 – 18 V
電池可充電的溫度		0°C – 50°C
充電時間，電池容量，約（於 20°C）	1.5 Ah	15 分
	2.0 Ah	20 分
	2.5 Ah	25 分
	3.0 Ah	20 分 (BSL1430C, BSL1830C: 30 分)
	4.0 Ah	26 分 (BSL1840M: 40 分)
	5.0 Ah	32 分
	6.0 Ah	38 分
	8.0 Ah	52 分
	1.5 Ah (×2 單元)	20 分
	2.5 Ah (×2 單元)	32 分
多伏特電池	4.0 Ah (×2 單元)	52 分
電池芯數		4 – 10
USB 充電電壓		5 V
USB 充電電流		2 A
重量		0.6 kg

註：

根據環境溫度和電源電壓，充電時間可能會有所不同。

4. 將充電器的電源線從插座拔下。

5. 拿穩充電器並取出電池。

註：

充電結束後，務必從充電器取出電池，然後妥善存放。

使用新電池或其他電池，產生電量較弱的問題時。

由於新電池及長時間未使用之電池的內部化學物質未活化，因此初次及第二次使用時的電量會較弱。此為暫時現象；在充電 2 至 3 次後，電量就會恢復正常。

怎樣讓電池使用時間更長。

(1) 在電池電量完全耗盡之前給電池充電。

在感覺工具的動力變弱時，停止使用工具並為電池充電。如果繼續使用工具消耗電流，可能會造成對電池的損壞，電池使用壽命會縮短。

(2) 避免在高溫下充電。

充電電池在剛使用後會發熱。如果在電池剛使用後為電池充電，電池的內部化學物質的性能會下降，電池使用壽命會縮短。請先將電池放置一會兒，待電池冷卻後再進行充電。

注意

- 電池因長時間放置在直射陽光處遭到日曬或剛使用後會發熱，若在此時進行充電，充電器的信號燈會亮起 0.3 秒，非亮起 0.3 秒（熄滅 0.3 秒）。此時您必須先待電池冷卻，再進行充電。
- 充電信號燈快速閃爍時（間隔時間為 0.2 秒），請檢查充電器的電池連接處是否有異物並加以清除。若沒有異物，則表示電池或充電器可能發生故障，請將其送往當地授權服務中心。

## 安裝和操作

動作	圖表	頁數
吹除或充氣時	1-a	2
放氣時	1-b	2
插入和取出電池（另售）	3	3
充電	4	3
安裝和移除掛鉤	5	3
空氣除塵噴嘴的安裝及使用範例 *1	6	3
噴嘴 (A) 和 (B) 的安裝及使用範例 (充氣) *2	7	3
充氣技巧 *3	8	4
噴嘴 (A) 和 (B) 的安裝及使用範例 (放氣) *4	9	4
空氣除塵噴嘴收納 *5	10	4
開關操作	11	4
連續運作 *6	12	4
電池剩餘量指示燈	13	5
從電源插座進行 USB 裝置的充電	15-a	4
從電源插座進行 USB 裝置和電池的充電	15-b	5
USB 裝置的充電方法	16	5
USB 裝置充電完成後	17	5
選擇附件	—	25

\*1

警告

- 向狹小的空間或逆風吹氣時要小心，因為吹到空中的物體可能會被吹回您身上。
  - 當進氣口靠近地面或在易被吸入的物體附近時，請勿開啟開關。
- 灰塵和碎屑可能會堵塞進氣口並導致故障。

開啟開關之前，請檢查以下事項。

- 氣流方向不得有人。
- 該區域內不得有鬆動的物體，否則如果這些物體被吹到空中會造成問題。

註：

本工具因其結構會散發出暖熱空氣，但這並非故障。

\*2

註：

- 本工具因其結構會散發出暖熱空氣，但這並非故障。
- 為避免過度充氣，在充氣時請不斷檢查狀況。有破裂或損壞的風險。
- 根據要充氣的物體，可能不會完全充滿空氣。如果充氣太弱，請另外使用手動幫浦來調整張力。
- 請勿將噴嘴 (B) 的尖端用力敲擊地板或其他表面。否則可能會導致尖端變形。

[ 噴嘴 (A) ]

對於充氣床墊等大型物品，請將噴嘴 (A) 插入進氣快速接頭。(圖 7-a)

[ 噴嘴 (A) + 噴嘴 (B) ]

對於沙灘球或泳圈等較小的物品，請先將噴嘴 (B) 的尖端插入進氣快速接頭，然後插入噴嘴 (A)。(圖 7-b)

\*3

- 拉動進氣快速接頭側和背面的材料，以在內部形成空間。
- 將噴嘴 (B) 的尖端插入進氣快速接頭，然後插入噴嘴 (A)。

\*4

註：

吹氣口位於操作者側，因此使用該工具時請勿直接吹向您的臉部或身體。

\*5

註：

搬運本工具時應握住握把。尤其請勿用收納的空氣除塵噴嘴提起或搬運本工具。噴嘴可能會脫落並導致工具掉落或損壞。

\*6

本產品具有連續運作功能，便於充放氣和大面積清潔。快速將開關拉到底兩次並鬆開，即可啟動「高功率吹氣」連續運作。快速拉動部分開關兩次並鬆開，即可啟動「低功率吹氣」連續運作。再次拉動開關即可停止。

警告：

間歇性拉動開關時，本工具的反應可能會延遲，但這並非故障。



LED 燈警示信號

該產品配備有保護工具本身及電池的功能。若在操作期間有任何的保護功能被啟動，LED 燈將閃爍如表 3 所述。當有任何的保護功能被啟動時，請立即從開關上移開手指，並按照下述校正動作的指示。

表 3

保護功能	LED 燈顯示	校正動作
溫度保護	亮起 0.3 秒 / 熄滅 0.3 秒 ■ ■ ■ ■	使工具和電池徹底冷卻。 此外，請清除進氣口的灰塵和碎屑。（請參閱「檢查進氣口」）

維護和檢查

警告

- 進行維修和檢查之前，務必要關閉開關，並取出電池。
1. 檢查安裝螺釘  
要經常檢查安裝螺釘是否緊固妥善。若發現螺釘鬆了，應立即重新扭緊，否則會導致嚴重的事故。
  2. 電動機的維護  
電動機繞線是電動工具的心臟部。應仔細檢查有無損傷，是否被油液或水沾濕。
  3. 端子的檢查（工具和電池）  
檢查以確保端子上沒有堆積削屑和灰塵。  
有時於操作前、操作期間和操作後檢查。

注意

- 去除任何可能已堆積在端子上的削屑或灰塵。否則可能會導致故障。
4. 清理外部  
電動工具髒汙時，請使用乾淨軟布或沾肥皂水的布擦拭。切勿使用氯溶液、汽油或稀釋劑，以免塑膠部分溶化。
  5. 檢查進氣口（圖 14）  
如果進氣口被灰塵或碎屑堵塞，風量可能會減少或空氣可能比正常情況更熱。  
使用前後請檢查進氣口是否被灰塵或碎屑堵塞，並檢查濾網是否撕裂或剝落。  
如果有堵塞，請使用軟刷或吸塵器清除碎屑，以免其進入工具。

註

- 請勿用力按壓或摩擦濾網。  
否則可能會損壞濾網並導致本工具故障。
- 清潔後，請朝向沒有人、動物或物體的方向吹氣。  
殘留在內部的任何灰塵都將從吹氣口被排出。
- 如果清潔進氣口後情況仍無改善，或濾網損壞，請要求您所購買本產品的經銷商檢查和修理。

6. 收藏  
電動工具和電池應收藏於溫度低於 40℃，且為小孩拿不到的地方。

註：

存放鋰離子電池。  
存放鋰離子電池前，確保其已完全充電。  
電池在低電力的狀態下長期存放（3 個月以上），可能會導致性能劣化，電池的使用時間顯著降低或無法再進行充電。  
然而，反覆將電池充電和暫停充電二至五次，可能會改善電池使用時間的顯著降低情況。  
反覆充電後，若電池的使用時間仍呈現極短現象，表示電池壽命已盡，請購買新的電池。

注意

在操作和維修電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標準規定。

HiKOKI 充電式工具電池重要注意事項

請務必使用本公司所指定的原廠電池。若未使用本公司所指定的電池，或使用經拆解及改裝的電池（例如，拆解後更換電池芯或其他內部零件），則本公司無法保證充電式工具的性能及操作安全。

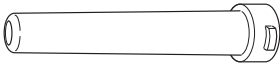
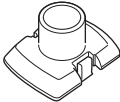
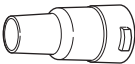
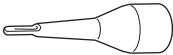

註：

為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

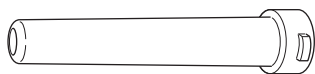
疑難排解

若電動工具無法正常運作，請參閱下表的檢查項目。若問題仍無法解決，請洽當地經銷商或 HiKOKI 所認可的維修中心。

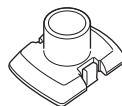
情況	可能原因	解決方法
工具無法運轉	無剩餘電池電量	為電池充電。
	電池未安裝妥當。	推動電池直至聽到咔噠一聲。
工具突然停止	工具負載過重。	除去造成工具負載過重的問題。
	電池過熱。	讓電池冷卻下來。
	異物阻塞進氣口。	移除任何異物。
低吹力	異物卡在吹氣口或進氣口。	移除任何異物。

	RA18DA
	(NN)
	1
	1
	1
	1
	1





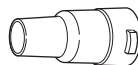
379040



379043



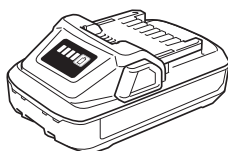
379042



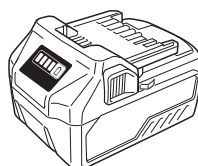
379041



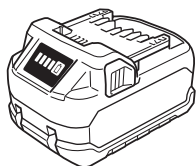
375800



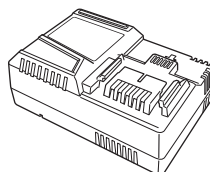
BSL18..



BSL36..18



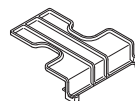
BSL36..18X



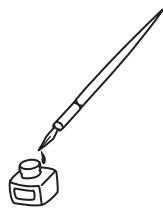
UC18YSL3 (14,4 V–18 V)

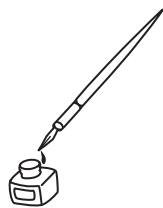


Light Gold: 377857  
 Titanium Silver: 377858  
 Sky Blue: 377859  
 Violet: 377860  
 Signal Red: 377861



329897





# Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,  
Minato-ku, Tokyo, Japan